

## **Musipoesía** o poemúsica, o versicoplas o cancioversos o...

Paco Bailo Lampérez, 2010

Comencé a trabajar hace más de treinta años en la entonces única escuela pública caspolina y con el alumnado del extinto octavo de la E.G.B. Casi todo ha cambiado mucho desde aquellos tiempos de grato recuerdo para un servidor que salía de un cuartel militar a su primer destino.

Entre otras alegrías, no fue la menos gozosa cobrar mi primer sueldo decente y poder invitar a las amistades del barrio zaragozano de la Magdalena a más de un vermut, comenzábamos cada lunes a las nueve de la mañana la clase de lengua escuchando alguna música que nos aportara sugerencias o emociones para la elaboración de un texto que acabaría siendo exprimido, pulido, revisado, ampliado, coloreado, colectivo, recreado.

Las obras de Freinet estaban frescas, recién editadas y en bolsillo, como las de Paulo Freire; Summerhill e Iván Illich se habían colado por la escuela de magisterio, la "Carta a una maestra" del alumnado de Barbiana nos había acercado a la hermosa obra de Lorenzo Milani, experto en competencias allá por los años 60, y a su *doposcuola*. Vigotsky aún estaba aterrizando.

Conservo casi en tinta sepia algunas de aquellas producciones hijas de una feliz pareja de hecho como es la compuesta por la música y la poesía. Los cantautores llevaban más de una década haciendo una labor de divulgación de nuestra poesía, clásica y censurada, y se iban colando Celaya al lado de Quevedo, Blas de Otero junto a Jorge Manrique, Lorca y el Arcipreste de Hita.

Aquellos lunes iban sonando desde un cassette, ni siquiera stereo, apoyado sobre un pupitre alguna obra de rock sinfónico (¿quién recuerda a Emerson, Lake y Palmer, Genesis o Iron Butterfly?), el septimino de Beethoven, los Brandemburgo de Bach, la cuarta de Tchaikovsky, Bob Marley, Cat Stevens, José Afonso, Brel,...

Los comentarios de texto *al estilo Lázaro Carreter* fueron dejando hueco al comentario de las poesías que llegaban bien acompañadas por los acordes de Serrat, Paco Ibáñez, Elisa Serna, Rosa León, Víctor Manuel o Amancio Prada. Otras y otros músicos han seguido y siguen ofreciéndonos esta herramienta para que la poesía quepa en nuestras aulas, proyectos e investigaciones.

Por eso es un placer compartir con las y los compañeros que por aquí os asoméis las siguientes referencias. Faltan muchas, por supuesto, pero ahí van unas cuantas que podemos encontrar en formatos habituales. Colegas menos analógicos que servidor pueden ir completando la lista con todo lo que chapotea por la red, *entre ipods, emepetres* y demás acrónimos.

## Cantautores que han puesto música a los versos de poetas en lengua española (y alguno más).

Se indica en primer lugar la, el o los intérpretes, a continuación en la primera fila de la tabla el título del disco y en las dos columnas siguientes los autores de los versos en la columna izquierda y los títulos de las obras musicadas a su derecha.

### Rosa León

<i>"En directo, Amigas mías"</i>	
Goytisolo	Palabras para Julia
M <sup>a</sup> Elena Walsh	Barco quieto, Endecha española, Ay, Paloma
Jesús Munárriz	Sillón de mis entretelas, Ay, Carmela
Angel Guinda	Somos pareja, Soneto de amor

<i>"Cuenta conmigo"</i>	
Violeta Parra	Casamiento de negros
J.A. Goytisolo	Palabras para Julia
Gabriela Mistral	Hombre pequeñito
Alfonsina Storni	A mi niña
Jesús Munárriz	Para ti
Emilio Prados	La voz inmóvil
M <sup>a</sup> Elena Walsh	Barco quieto

<i>"Doce éxitos"</i>	
Violeta Parra	Volver a los 17, Casamiento de negros
J.A. Goytisolo	Canción de cuna para Julia, Palabras para Julia
Angel Guinda	Si eres tú (soneto de amor)
M <sup>a</sup> Elena Walsh	Ay, paloma, Barco quieto

<i>"Tiempo nuevo" (1975-76)</i>	
J.M Caballero Bonald	La palabra más tuya (a Antonio Machado)
M. E. Walsh	Canción de cuna para un gobernante
J. Munárriz	Ay, Carmela
Blas de Otero	Campo de amor
J. Munárriz	Hemos viajado juntos
J. Munárriz	Qué va a quedar de estos días
P. Neruda	El monte y el río
	Mañana de ayer, de hoy

J. Gil de Biedma	
------------------	--

<b>"Mujeres"</b>	
Violeta Parra Walsh Alfonsina Storni Carmen Martín Gaité Popular Gabriela Mistral A. Figuera Aymerich	El rin del angelito, Gracias a la vida Requiem de madre Hombre pequeño Fui madre al ver pasar La serrana, La doncella guerrera A mi niña Difícil

<b>"Canciones para niños" (vol. 1 y 2)</b>	
<i>Obras de M. E. Walsh:</i>  El reino del revés, Canción de la vacuna, La calle del gato que pesca, El último tranvía, El perro salchicha, La vaca estudiosa, La mona Jacinta	<i>Canciones populares:</i>  Jugando al escondite, Barquito chiquitito, A mi burro, La reina Berenguela, Pajarito que cantas, El señor don Gato, Debajo un boton, El grillito cri cri cri, El gato grande, El perro de San Roque, A Atocha va una niña, Los pollitos, Pin Pon, Aserrín aserrán, José se llamaba el padre, Arrorró, Vengan a ver mi granja, San serenín, Ay del chiquirritin, Campanitas.

## Paco Ibáñez

<b>"A Galopar", grabado en mayo de 1991 con Rafael Alberti recitando.</b>	
Jorge Manrique Luis de Góngora Diego Sanchez de Badajoz Anónimo Rafael Alberti Francisco de Quevedo Samaniego Leon Felipe Cesar Vallejo Gabriel Celaya F. García Lorca M.Hernández A. Machado	Coplas a la muerte de su padre Quien quiere un juguete No me las enseñes más Romance del Conde Niño Se prohíbe hacer aguas Don Dinero La lechera Qué lástima, Como tú España, aparta de mí este cáliz, Amada, La poesía es un arma cargada de futuro Romance sonámbulo, La romería Vientos del pueblo, Andaluces de Jaen Yo voy soñando caminos, Tus ojos me recuerdan

Rubén Darío Blas de Otero Goytisolo	Yo soy aquel, Juventud divino tesoro Me queda la palabra Palabras para Julia
---	--

<b><i>"Por una canción"</i></b>	
García Lorca Cesar Vallejo Rubén Darío León Felipe Quevedo Antonio Machado Espronceda Fanny Rubio Bécquer	No te pude ver, Córdoba, La romería Amada Juventud, divino tesoro Ya no hay locos Rosal Tus ojos me recuerdan Canción de la muerte El rey Almutamid Volverán las oscuras golondrinas

<b><i>"Olimpia"</i></b>	
Góngora Quevedo Juan Ruiz Alberti  N. Guillén Lorca Jorge Manrique León Felipe G. Celaya A. Machado J.A. Goytisolo  G. Brassens Blas de Otero Gloria Fuertes Luis Cernuda Miguel Hernández	Déjame en paz, amor tirano, Y ríase la gente Es amarga la verdad Lo que puede el dinero Nocturno, A galopar, Balada del que nunca fue a Granada Soldadito boliviano Canción del jinete Coplas por la muerte de su padre Como tú España en marcha, La poesía es un arma... Proverbios y Cantares Palabras para Julia, Erase una vez, Me lo decía mi abuelito La mala reputación Me llamarán, Me queda la palabra Villancico Un español habla de su tierra Andaluces de Jaén

<b><i>"José Agustín Goytisolo"</i></b>	
Versos de J. A. Goytisolo	No sirves para nada, Escucha, abandonada, El aire de los chopos, El lobito bueno, A ti te ocurre algo, Por mi

	mala cabeza,...
--	-----------------

<b>"Paco Ibáñez, 3"</b>	
Alberti	A galopar, Nocturno
Cernuda	Un español habla de su tierra
Leon Felipe	Como tú
Gloria Fuertes	Villancico
Antonio Machado	Era un niño que soñaba, Proverbios y cantares
Goytisolo	Palabras para Julia, Erase una vez, Me lo decía mi abuelito
Arcipreste de Hita	Lo que puede el dinero
José Angel Valente	Nana de la mora
Jorge Manrique	Coplas a la muerte de su padre

## Joan Manuel Serrat

<b>"Dedicado a A. Machado Poeta"</b>	
Doce poemas del autor	Cantares, Retrato, Las moscas, La saeta, A un olmo seco, Del pasado efímero,...

<b>"Miguel Hernández" (1972)</b>	
Diez poemas del autor	Elegía a Ramón Sijé, Nanas de la cebolla, Menos tu vientre La boca Llegó con tres heridas El niño yuntero Para la libertad Umbrío por la pena, Romancillo de mayo Canción última

<b>"Hijo de la luz y de la sombra" (marzo, 2010)</b>	
Trece poemas de Miguel Hernández	La palmera levantina Ay del ay por el ay El silbo del dale Las abarcas desiertas Tus cartas son un vino Canción del esposo soldado El hambre Uno de aquellos

	El mundo de los demás Cerca del agua Si me matan, bueno Sólo quien ama vuela Hijo de la luz y de la sombra.
--	---

## Luis Delgado

<i>"El hechizo de Babilonia", 2000</i>	
Poetisas de al-Andalus	En las voces de M <sup>a</sup> del Mar Bonet, Mariem Hassan y otros.

## Daniel Viglietti

<i>"Trópicos"</i>	
Bertolt Brecht Chico Buarque	Yo vivo en un tiempo de guerra Dios le pague, Acalanto, Construcción

## Joan Baez

<i>"En Chile"</i>	
Miguel Hernández Violeta Parra	Con tres heridas viene Gracias a la vida

## Loquillo

<i>"Con elegancia"</i>	
Luis A. de Cuenca F. G. Lorca M. Benedetti M. Vazquez Montalbán Joan Salvat Papasseit Jaime Gil de Biedma Jorge Luis Borges Pere Quart	Cuando pienso en los viejos amigos La aurora de Nueva York Transgresiones Inútil escrutar tan alto cielo Ara no es fa, pro ancara ho faria Durante la invasión Milonga de dos hermanos Quin fred al cor, camarada

<i>"Compañeros de viaje"</i>	
J. Gil de Biedma Cesare Pavese B. Atxaga Octavio Paz	No volveré a ser joven Los gatos lo sabrán La vida que yo veo Central Park

**J.A. Goytisolo**

<b><i>"La voz y la palabra"</i></b>
Poemas de Goytisolo recitados por el autor

**Amancio Prada**

<b><i>"Canciones de amor y celda"</i></b>	
Juan del Enzina	No te tardes que me muero, Partístesos mis amores
L. López Alvarez	Compañera
R. Tagore	Te pierdo, amada mía
Tradicional	Romance del prisionero,
	Romance del enamorado
	Me ha despertado de madrugada,
	Nadie la llama y viene, Ay, linda amiga,
García Calvo	Libre te quiero
Antonio Machado	Y te enviaré mi canción

<b><i>"Escrito está"</i></b>	
R. Tagore	Permite, padre
Mar Santos	El mío rosal
Antonio Pereira	Oporto, sir?
F. G. Lorca	Canción de la mariposa
Antonio Machado	Soñé que tú me llevabas
Juan Carlos Mestre	Antífona del otoño,
Antonio Pacheco	Para mi amada
María Zambrano	Delirio del incrédulo
Miguel Hernández	Por una senda
Agustín García Calvo	Tú, cuya mano
Tradicional	Romance del conde Arnaldos

<b><i>"Leliadoura"</i></b>
Cantigas galaico-portuguesas de los siglos XII, XIII y XIV, varios autores.

<b><i>"Tres poetas en el círculo"</i></b>	
Alvaro Cunqueiro	A dama e o cabaleiro, O rio leveba os ollos,

Federico García Lorca	Soneto gongorino, La guitarra, El poeta habla por teléfono,....
Agustín García Calvo	Ay, linda amiga, Nadie la llama y viene, Libre te quiero,..

<b><i>"Canciones del Alma"</i></b>	
Juan de Yepes, San Juan de la Cruz	Llama de amor viva, La fuente que mana y corre, Noche oscura Cántico Espiritual, Vivo sin vivir en mí, Del verbo Divino (villancico)

<b><i>"Rosalia de Castro"</i></b>	
Campanas de Bastabales, Para Habana, Cando era tempo de inverno, ...	

<b><i>"De mar e terra"</i></b>	
22 Coplas de tradición oral	

<b><i>"Rosas a Rosalia"</i></b>	
Campanas de Bastabales, Adios rios, adios fontes, Airiños, aires,...	

<b><i>"Dulce vino de olvido"</i></b>	
Carmen Martin Gaité	Escondite inglés
Miguel Hernandez	Por una senda
Rosalía de Castro	Negra sombra
Goytisolo	Nada más
Popular	A un alcotán

<b><i>"Sonetos y canciones de F. García Lorca" (2003)</i></b>	
Obra que musica 19 poemas del poeta	Soneto de la carta, Llagas de amor, La guitarra, Canción de la mariposa, Canción del lagarto, Canción del jinete, Ciudad encantada, Soneto de la dulce queja,...

## Silvia Comes y Lidia Pujol

<b><i>"Al entierro de una hoja seca van dos caracoles"</i></b>	
J. Prévert	Canción de los caracoles que van al entierro, Desayuno Dije mi amor (traducción de L. Cernuda)

W. Blake Gregory Corso W. Whitman J.A. Goytisolo Luis Cernuda	Caramels, Histories Entonces fui feliz Bolero para J.G. de Biedma Un hombre con su amor
---	---

## Elisa Serna

<i>"Alkimia"</i>	
Omar Khayyan M. Machado Luis Racionero	Rubayat Bendita sea mi suerte Alfombra voladora

## Aurora

<i>"Mar adentro"</i>	
F. Villalón Juan Ramón Jiménez F.G. Lorca Alberti Luis Cernuda	Marineras El mar lejano Baile Mi corza Quisiera estar solo en el sur

## Toti Soler

<i>"Vita Nuova"</i>	
Dionís de Portugal (s. XIII) Luis Cernuda	Dansa d'amor El mar es un olvido, Contigo, Era un sueño

<i>"Cançons"</i>	
Joan Vergés  Josep Palau i Fabre J. S. Papasseit Marià Manent Joan Vinyoli F. G. Lorca	Amiga callada, A voltes en el cor, Em dius que el nostre amor, Petita y blanca Ombra d'Anna Venedor d'amor, Platxeria, Epigrama Petita festa, Blat novell, La gent amaga el seu amor, D'ençà que ella parti, L'esperit del repòs, Liebeslied, Alba trista, De vespre, Aurora De la terrible presència

<i>Con Ester Formosa "M'aclame a tu"</i>	
Vicent Andrés Estellès Ausiàs March (XV)	M'aclame a tu Veles e vents

Carles Riba J.M. deSagarra Pere Quart J.S. Papasseit Joan Vinyoli	Per tres esclats Cançó de suburbi, Vinyes verdes Rossinyol caduc Poema sense acabar Sovint
---	--

## Lluís Llach

<i>"El meu amic el mar"</i>	
J.M de Segarra	Cançó de rem y de vela nº XII

<i>"I am el somriure, la revolta"</i>	
M.Marti i Pol	Ara mateix

<i>"Porrera"</i>	
M. Marti i Pol	Diez temas del poeta

<i>"Temps de revoltes"</i>	
M. Marti i Pol	Seis de los once temas

## Omar Metioui y Eduardo Paniagua (ensemble Ibn Baya)

<i>"Ibn Arabi"</i>	
Once temas de "El intérprete de los deseos" del poeta murciano del s. XII, La Caaba del corazón, El rayo occidental, El anhelo de la amada,...	

## Aguaviva

<i>"Sus mejores años"</i> (de los discos: <i>Cada vez más cerca</i> , <i>Apocalipsis</i> y <i>La casa de san Jamás</i> )	
Leon Felipe Rafael Alberti  F.G.Lorca B. Brech N. Hikmet  Blas de Otero Cesar Vallejo G. Fuertes Celso E. Ferreiro	Mía es la voz, Los cuentos, La canción del peregrino Creemos el hombre nuevo, Poetas andaluces, La canción del que se está quieto, Ay, amor, Luna,luna, luna, 24 bofetadas, La guerra que vendrá Cuando mi hijo nació, No nos dejan cantar, La niña de Hiroshima Me queda la palabra Masa Canción de la que no quería mentir La canción del hombre libre

<b><i>"Poetas andaluces de ahora"</i></b>	
Diez poemas de ocho poetas nacidos en los años 40 y 50	Heredia, Ballesteros, Gálvez, Infante

### Varios (Cohen, Llach, Branduardi, Broza, Moustaki,...)

<b><i>"Poetas en Nueva York"</i></b>	
Federico García Lorca	Pequeño vals vienés, Asesinato, La aurora,...

### Ramón Contreras

<b><i>"Canciones Populares españolas"</i></b>	
<i>Recogidas y armonizadas por F.G. Lorca</i>	Anda, jaleo, Los cuatro muleros, Las tres hojas, La tarara,...

### Quintín Cabrera

<b><i>"Casi, casi, una vida"</i></b>	
Tradicional	Pavana s. XVI, , Amor que tens ma vida

### Nacha Guevara

<b><i>"No llores por mí, Argentina"</i></b>	
M. Benedetti	Te quiero, Yo soy la secretaria, Ustedes y nosotros, Un padrenuestro latinoamericano. Amor de ciudad grande, Versos sencillos Soy snob
J. Martí	
Boris Vian	

### Mercedes Sosa

<b><i>"30 años"</i></b>	
M <sup>a</sup> Elena Walsh	Como la cigarra

### Zona de Obras

<b><i>"Rubén Darío"</i></b>	
-----------------------------	--

Trece grupos y cantantes	Juventud, divino tesoro, Rima IV
--------------------------	----------------------------------

## Pradal, Guirao y Velázquez

<i>"La noche oscura"</i>	
Juan de la Cruz, diez obras	Sin arrimo, Llama de amor viva, Noche oscura, El pastorcico, Tras de un amoroso lance,...

## Carlos Cano

<i>"Gacelas y casidas"</i>	
Federico G. Lorca	Doce gacelas y nueve casidas

## Pedro Guerra

<i>"Palabras al aire"</i>	
Angel González	Poemas del autor

## Luisa Pérez

<i>"Calambur"</i>	
Angel González	Para que yo me llame..., Revelación, Calambur, Me basta así, Mientras tú existas.

## Imanol

<i>"Ausencia"</i>	
Lope de Vega	Ausencia
Gabriel Celaya	Más allá del pecado, La eternidad
Pablo Neruda	Niña morena y ágil, Puedo escribir los versos más tristes...
Alfonsina Storni	La caricia perdida, Dolor, Hombre pequeñito
Violeta Parra	La jardinera
Louis Aragon	Il n'y a pas d'amour heureux
Quevedo	Amor constante más allá de la muerte
Góngora	Romance amoroso
Pedro Salinas	La rosa pura

## Gabriel Sopena

<i>"Una ciudad para la paz"</i>	
Ibn Arabí	Cabalgata

F. G. Lorca Gioconda Belli M. Vázquez Montalbán Alberti J.A. Rey del Corral Malinowski	La canción que nunca diré Quiero escribir un niño Si se supiera La paz por ti Sílabas sola Acerca del camino
---	---

***"Orillas" Trece poemas de mujeres hispanas***

M. Lasala G. Mistral J. de Ibarbourou A. Storni	Me llamo puente,... La luz Paz Danzón porteño
--	--

**Ana Belén**

***"Mucho más que dos"***

R. Alberti N. Guillén	La paloma La muralla
--------------------------	-------------------------

**Paco Damas**

***"Once canciones de amor y una reina"***

Anónimo García Sánchez de Badajoz Jorge Manrique Jorge Manrique Anónimo Juan del Enzina Gil Vicente Jorge Manrique	Tres morillas en Jaén Glosa a "Por mayo era por mayo" Sin dios, y sin vos y mi Coplas a la muerte de su padre Romance de la rosa Fresca Villancico Cantigas Diciendo qué cosa es amor
---	--

**Yves Montand**

***"Les feuilles mortes"***

J. Prévert	Les feuilles mortes, Les enfants que s'aiment, Les cireurs, Barbara, ...
------------	--

**Leo Ferré**

Apollinaire	La chanson du mal aimé
Baudelaire	22 poemas

Verlaine	14 poemas
Rimbaud	10 poemas

## Angelo Branduardi

<i>"Branduardi canta Yeats"</i>	
Diez poemas en italiano	El violinista de Doony, Un aviador irlandés prevé su muerte, Innisfree,...

## Arianna Savall

<i>"Bella terra"</i>	
M. Martí i Pol Anónimo sefardí Joan Salvat-Papasseit Antonio Machado Omar Jayyam M. Martí i Pol	L'amor Yo m'enamori d'un aire Mester d'amor El viaje Apreciemos el instante Hi ha un remolí

<i>"Peiwoh"</i>	
R. M. Rilke Federico García Lorca M. Martí i Pol Rumi Juan de la Cruz Juan Ramón Jiménez	Liebes-Lied Canción de la muerte pequeña Si tornes Adouzit la melodie La música callada Corazón: muere o canta

## Alberto Cortez

<i>"Poemas y canciones" I</i>	Pablo Neruda, A. Yupanqui, J. Dávalos
<i>"Poemas y canciones" II</i>	Marqués de Santillana, Quevedo, Lope de Vega, Antonio Machado

## Diego Vasallo

<i>"La máquina del mundo"</i>	
Roger Wolfe	Todas las noches Cuando me aburro Llueve El calor La poesía

	Coches de noche La avería Atracadores La maquina del mundo Teoría de juegos La primavera
--	---